



Arrest

nr. 67 033 van 20 september 2011
in de zaak RvV X / IV

In zake: X - X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X (verzoeker) en X (verzoekster), die verklaren van Servische nationaliteit te zijn, op 30 juni 2011 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 30 mei 2011.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikkingen van 12 augustus 2011 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 14 september 2011.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. VAN ISACKER.

Gehoord de opmerkingen van advocaat M. KALIN, die loco advocaat F. NIANG verschijnt voor de verzoekende partijen, en van attaché J. VERSTRAETEN, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. Verzoekers zijn volgens hun verklaringen op 22 april 2011 België binnengekomen en hebben dezelfde dag asiel aangevraagd.

1.2. De commissaris-generaal heeft aan verzoekers de vluchtelingenstatus en de subsidiaire beschermingsstatus geweigerd bij beslissing van 30 mei 2011, dezelfde dag verstuurd.

1.3. De bestreden beslissing van verzoeker geeft de feiten als volgt weer:

“Volgens uw verklaringen bent u een etnische Albanees en bezit u het Servische staatsburgerschap. U bent afkomstig uit het dorp Vrbani in de gemeente Bujanovac (regio Zuid-Servië). U bent niet politiek actief. U hebt evenmin deelgenomen aan het gewapende verzet van etnische Albanezen tegen de Servische autoriteiten. Achttien jaar geleden huwde u traditioneel met E. S. Op vijfhonderd meter van uw woning was een post van de gendarmerie, een speciale militaire politie-eenheid, gevestigd. U had voortdurend problemen met leden van de gendarmerie die u beletten uw gronden te bewerken. Ook

werd u voortdurend door hen beledigd en uitgescholden. Men zei u regelmatig dat u weg moest uit uw dorp. U deed regelmatig uw beklag bij de overste van de gendarmerie. Omdat er niets veranderde aan de situatie maakte u ruzie met hem. Omwille van uw problemen met de gendarmerie weigerde de gemeente Bujanovc sinds 1997 uw identiteitskaart te hernieuwen. Men zei u dat de gendarmerie een klacht tegen u had ingediend bij de politie en dat ze u geen nieuwe identiteitskaart mochten uitreiken. Tussen 1999 en 2008 staakte u uw pogingen een nieuwe identiteitskaart aan te vragen. In 2008 en in 2009 maakte u uw beklag over deze situatie bij een organisatie in Bujanovc, waarvan u de naam vergeten bent. De organisatie diende daarop zelf een aanvraag in voor het hernieuwen van uw identiteitskaart. Men beloofde u te contacteren vanaf het moment dat men een antwoord op de aanvraag zou ontvangen. Op de aanvraag werd nooit gereageerd. U besloot daarop de zaak zo te laten en informeerde niet meer naar de stand van zaken. In de loop van november 2010 bewerkte u samen met uw echtgenote uw grond in het dorp. Op jullie terugweg naar huis werd jullie tractor tegengehouden door de gendarmerie. U en uw echtgenote werden beledigd, uitgescholden en moesten om beurten in en uit jullie tractor stappen. Uw echtgenote viel van de tractor en bezeerde haar hoofd. Hoewel ze na het incident hoofdpijn bleef hebben, consulteerde ze geen arts. Dezelfde dag van het incident verhuisden u, uw echtgenote en uw ouders naar het dorp Letovic, waar jullie bij uw tante gingen inwonen. U kende er geen problemen. Op 12 januari 2011 liet u uw huwelijk officieel registreren in het dorp Nesalce (gemeente Bujanovc). U nam na uw huwelijk de meisjesfamilienaam van uw echtgenote aan in plaats van uw eigen familienaam. Omdat u de hele situatie met de gendarmerie beu was, besloot u uiteindelijk het land te verlaten. U zocht een smokkelaar en vertrok op 18 april 2011 vanuit Letovic richting België. Na een reis van vier dagen hebt u op 22 april 2011 een asielaanvraag ingediend. Ter staving van uw asielaanvraag legde u uw Servische geboorteakte (d.d. 8 maart 2011) en uw Servische huwelijksakte (d.d. 8 maart 2011) neer."

Verzoeker betwist dit feitenrelaas niet.

1.4. De bestreden beslissing van verzoekster geeft de feiten als volgt weer:

"Volgens uw verklaringen bent u een etnische Albanese en bezit u het Servische staatsburgerschap. U bent afkomstig uit het dorp Dobrosin in de gemeente Bujanovc (regio Zuid-Servië). Achttien jaar geleden huwde u traditioneel met N. S. U verhuisde naar zijn dorp Vrbani, waar u bij uw schoonouders inwoonde. Dichtbij de woning van uw schoonouders was een post van de gendarmerie, een speciale militaire politie-eenheid, gevestigd. U had voortdurend last met leden van de gendarmerie. Ze beletten jullie de grond te bewerken en kwamen regelmatig langs met de vraag hen eten en drinken te bezorgen. U leefde daardoor in voortdurende angst. In de loop van november 2010 bewerkte u samen met uw echtgenoot zijn grond in het dorp. Op jullie terugweg naar huis werd jullie tractor tegengehouden door de gendarmerie. Jullie werden beledigd, uitgescholden en moesten om beurten in en uit jullie tractor stappen. Bij het instappen viel u van de tractor en bezeerde u uw hoofd. Dezelfde dag nog verhuisden jullie naar het dorp Letovic, waar jullie gingen inwonen bij een tante van uw echtgenoot. U kende er geen problemen. Omdat u hoofdpijn bleef hebben, voerden uw echtgenoot en uw neef u naar een dokter in Bujanovc. U werd er onderzocht en kreeg medicatie voorgeschreven. Ook verwees de arts u door voor een hoofdscan. Omdat u daarop lang moest wachten, zag u van dit onderzoek af. Op 12 januari 2011 liet u uw huwelijk officieel registreren in het dorp Nesalce (gemeente Bujanovc). Uw echtgenoot nam na uw huwelijk uw meisjesfamilienaam aan in plaats van zijn eigen familienaam. Op 20 april 2011 vertrokken jullie met de hulp van een smokkelaar vanuit Bujanovc richting België. Op 22 april 2011 hebt u een asielaanvraag ingediend. Ter staving van uw asielaanvraag legde u uw Servische identiteitsboekje (licna karta) neer (d.d. 24 juli 2008)."

Verzoekster betwist dit feitenrelaas niet.

1.5. De bestreden beslissingen stellen dat verzoekers er niet in geslaagd zijn aannemelijk te maken dat ze een gegronde vrees hebben voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of dat ze een reëel risico lopen op ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. De beslissingen berusten op volgende gronden:

- verzoekers verklaarden uitdrukkelijk dat ze nooit in Kosovo zijn geregistreerd. Uit informatie van het Commissariaat-generaal blijkt echter dat verzoekers reeds jarenlang zijn ingeschreven als inwoners van de gemeente Gjilan in de huidige Republiek Kosovo. Verzoekers zijn ook in het bezit van een Kosovaars nationaal nummer, wat betekent dat ze het Kosovaarse staatsburgerschap bezitten. Bijgevolg hebben verzoekers op intentionele wijze getracht de Belgische autoriteiten te misleiden. Hun algemene geloofwaardigheid is hiermee volledig in het gedrang;

- verzoekers verklaarden geen vrees te koesteren bij een eventuele terugkeer naar Kosovo. Het feit dat ze er geen huis hebben, is een probleem dat geen verband houdt met het toepassingsgebied van het Vluchtelingenverdrag of met de bepalingen opgenomen in de definitie van subsidiaire bescherming.

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. In een eerste en enig middel beroepen verzoekende partijen zich op een schending van de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen. Verzoekers menen tevens dat de artikelen 48/3 en 48/4 van de vreemdelingenwet werden geschonden.

Verzoekers zijn van mening dat de commissaris-generaal bij het nemen van de bestreden beslissingen heeft nagelaten in te gaan op de door hen aangehaalde problemen met de Servische politie. Evenmin zou de commissaris-generaal zijn ingegaan op de vrees van verzoekers naar aanleiding van hun deelname aan de gewapende opstand van de Albanezen tegen de Servische autoriteiten. Verzoekers zijn dan ook van mening dat de bestreden beslissingen niet op afdoende wijze gemotiveerd werden en vragen dat hen de vluchtelingenstatus en op zijn minst het statuut van subsidiair beschermd wordt toegekend.

2.2. De Raad is van mening dat verzoekers niet kunnen worden erkend als vluchteling en dat ze niet in aanmerking komen voor subsidiaire bescherming.

De Raad wijst vooreerst op de definitie van vluchteling in artikel 1, A, 2 van het Vluchtelingenverdrag: een vluchteling is elke persoon die *“uit gegronde vrees voor vervolging wegens zijn ras, godsdienst, nationaliteit, het behoren tot een bepaalde sociale groep of zijn politieke overtuiging, zich bevindt buiten het land waarvan hij de nationaliteit bezit, en die de bescherming van dat land niet kan of, uit hoofde van bovenbedoelde vrees, niet wil inroepen (...). Indien een persoon meer dan één nationaliteit bezit, betekent de term ‘het land waarvan hij de nationaliteit bezit’ elk van de landen waarvan hij de nationaliteit bezit. Een persoon wordt niet geacht van de bescherming van het land waarvan hij de nationaliteit bezit, verstoken te zijn, indien hij, zonder geldige redenen ingegeven door gegronde vrees, de bescherming van één van de landen waarvan hij de nationaliteit bezit, niet inroept”*. Dit laatste geldt ook bij de beoordeling van de nood aan subsidiaire bescherming. Volgens artikel 2, k) van Richtlijn 2004/83 moet onder ‘land van herkomst’ in artikel 48/4 van de vreemdelingenwet immers het land of de landen van nationaliteit worden verstaan.

De commissaris-generaal heeft terecht geoordeeld dat verzoekers in het bezit zijn van een Kosovaars nationaal nummer en dus het Kosovaarse staatsburgerschap bezitten. Verzoekers betwisten dit ook niet in hun verzoekschrift.

De commissaris-generaal heeft ook terecht gesteld dat verzoekers verklaarden geen vrees te koesteren bij een eventuele terugkeer naar Kosovo. Bijgevolg maken verzoekers niet aannemelijk dat ze gegronde redenen hebben om te vrezen voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat ze bij een terugkeer naar Kosovo een reëel risico zouden lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, §2, a en b van de vreemdelingenwet.

Verzoekers tonen ook niet aan en er is geen gegeven voorhanden dat er op dit ogenblik in Kosovo een toestand heerst zoals omschreven in artikel 48/4, §2, c van de vreemdelingenwet.

Verzoekers' betoog in het verzoekschrift dat ze een Servische geboorte- en huwelijksakte hebben en dat de Servische politie hen verhindert hun land te bewerken en hun identiteitskaart te vernieuwen, is gelet op het voorgaande niet dienstig.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partijen geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op twintig september tweeduizend en elf door:

mevr. A. VAN ISACKER,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. ROSIER,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. ROSIER

A. VAN ISACKER